



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.39.2011.TREATIES-12 (Depositary Notification)

SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC DRUGS, 1961, AS AMENDED BY THE
PROTOCOL AMENDING THE SINGLE CONVENTION ON NARCOTIC
DRUGS, 1961

NEW YORK, 8 AUGUST 1975

PROPOSAL OF AMENDMENTS BY THE PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA TO ARTICLE
49, PARAGRAPHS 1 (C) AND 2 (E)¹: JAPAN

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

Reference is made to the decision by the Economic and Social Council on the proposal of the Government of the Plurinational State of Bolivia to amend article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e) of the above Convention, to initiate the procedures established in article 47, paragraph 1 (b), which states that the parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Economic and Social Council any comments on the proposal. The Secretary-General communicated to all States concerned the text of the Council's decision in depositary notification C.N.474.2009. TREATIES-3 dated 30 July 2009.

On 28 January 2011, the Secretary-General received a note verbale, dated 26 January 2011, from the Permanent Mission of Japan to the United Nations. The Secretary-General subsequently communicated to the Council, by way of a Note by the Secretary-General, the note verbale from the Permanent Mission of Japan.

On 1 February 2011, the Secretary-General received from the Economic and Social Council
..... the attached Council document E/2011/54, dated 31 January 2011, for circulation to all States parties.

25 February 2011

¹ Refer to depositary notification C.N.194.2009.TREATIES-2 of 6 April 2009
(Proposal of amendments by Bolivia to article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e)).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.



Economic and Social Council

Distr.: General
31 January 2011

Original: English

Organizational session for 2011

18 January, 15-18 February and 27 and 28 April 2011

Agenda item 3

Basic programme of work of the Council

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961 (New York, 8 August 1975)

Proposal of amendments by the Plurinational State of Bolivia to article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e)

Note by the Secretary-General

In its decision 2009/250 of 30 July 2009, the Economic and Social Council, taking note of the note by the Secretary-General (E/2009/78) on the proposal of the Government of the Plurinational State of Bolivia to amend article 49, paragraphs 1 (c) and 2 (e), of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol,¹ decided, in accordance with article 47, paragraph 1, of the Convention as amended, to initiate the procedures established in paragraph 1 (b) of that article, which states that the parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Economic and Social Council any comments on the proposal.

The Secretary-General, acting in his capacity as depositary, communicated to the parties to the Convention the text of Council decision 2009/250 in a Depositary Notification² dated 30 July 2009.

The Secretary-General is hereby communicating to the Council a note verbale dated 26 January 2011 from the Permanent Mission of Japan to the United Nations (see annex).

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

² C.N.474.2009.TREATIES-3.



Annex

Note verbale dated 26 January 2011 from the Permanent Mission of Japan to the United Nations addressed to the Secretariat

The Permanent Mission of Japan to the United Nations, with reference to the Secretary-General's depositary notifications dated 6 April 2009 (C.N.194.2009.TREATIES-2) and 30 July 2009 (C.N.474.2009.TREATIES-3), has the honour to draw attention to the procedures established in article 47, paragraph 1 (b), of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol, which was initiated by Economic and Social Council decision 2009/250 of 30 July 2009.

In this connection, the Permanent Mission of Japan to the United Nations has the honour to inform the Secretariat that the Government of Japan does not accept the proposed amendments referred to in the above-mentioned notifications.

Parties to the Convention undertake the obligation to limit exclusively to medical and scientific purposes the production, manufacture, export, import, distribution of, trade in, use and possession of drugs. Parties also recognize that effective measures against the abuse of narcotic drugs require coordinated and universal action. As a party to the Convention, the Government of Japan adheres to the principles and objectives of the Convention. For these reasons, the Government of Japan has taken the above-mentioned decision.



Consejo Económico y Social

Distr. general
31 de enero de 2011
Español
Original: inglés

Período de sesiones de organización de 2011

18 de enero, 15 a 18 de febrero

y 27 y 28 de abril de 2011

Tema 3 del programa

Programa básico de trabajo del Consejo

Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, enmendada por el Protocolo de Modificación de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes (Nueva York, 8 de agosto de 1975)

Propuesta de enmiendas a los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49 presentada por el Estado Plurinacional de Bolivia

Nota del Secretario General

En su decisión 2009/250, de 30 de julio de 2009, el Consejo Económico y Social, tomando nota de la nota del Secretario General (E/2009/78) sobre la propuesta del Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia de enmendar los incisos 1 c) y 2 e) del artículo 49 de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, enmendada por el Protocolo de 1972¹, decidió, de conformidad con lo dispuesto en el inciso 1 del artículo 47 de la Convención en su forma enmendada, iniciar los procedimientos establecidos en el inciso 1 b) de dicho artículo, en que se dispone que se pregunte a las partes si aceptan la modificación propuesta y se les pida que presenten al Consejo comentarios acerca de ella.

El Secretario General, actuando en su calidad de depositario, comunicó a las partes en la Convención el texto de la decisión 2009/250 del Consejo en una notificación del depositario² de fecha 30 de julio de 2009.

El Secretario General transmite por la presente al Consejo una nota verbal de fecha 26 de enero de 2011 enviada por la Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas (véase el anexo).

¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 976, núm. 14152.

² C.N.474.2009.TREATIES-3.



Anexo

Nota verbal de fecha 26 de enero de 2011 dirigida a la Secretaría por la Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas

La Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas, en relación con las notificaciones enviadas por el Secretario General en su calidad de depositario, de fecha 6 de abril de 2009 (C.N.194.2009.TREATIES-2) y 30 de julio de 2009 (C.N.474.2009.TREATIES-3), tiene el honor de recordar los procedimientos establecidos en el inciso 1 b) del artículo 47 de la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes enmendada por el Protocolo de 1972, iniciados mediante la decisión 2009/250 del Consejo Económico y Social de 30 de julio de 2009.

A este respecto, la Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas tiene a bien informar a la Secretaría que el Gobierno del Japón no acepta las propuestas de modificación a que se hace referencia en las mencionadas notificaciones.

Las partes en la Convención están obligadas a limitar exclusivamente la producción, la fabricación, la exportación, la importación, la distribución, el comercio, el uso y la posesión de estupefacientes a los fines médicos y científicos. Las partes reconocen también que la aplicación eficaz de medidas contra el uso indebido de estupefacientes exige una acción universal coordinada. En su calidad de parte en la Convención, el Gobierno del Japón suscribe los principios y objetivos de la Convención. Por tales razones, el Gobierno del Japón ha adoptado la decisión expuesta más arriba.
